

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
5 April 2012  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят шестая сессия**

Пункты 146 и 158 повестки дня

**Административные и бюджетные  
аспекты финансирования операций  
Организации Объединенных Наций  
по поддержанию мира**

**Финансирование Миссии Организации  
Объединенных Наций по делам временной  
администрации в Косово**

**Отчет об исполнении бюджета Миссии Организации  
Объединенных Наций по делам временной  
администрации в Косово за период с 1 июля 2010 года  
по 30 июня 2011 года и предлагаемый бюджет Миссии  
на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года**

**Доклад Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам**

Ассигнования на 2010/11 год	47 874 400 долл. США
Расходы за 2010/11 год	47 867 000 долл. США
Неизрасходованный остаток средств за 2010/11 год	7 400 долл. США
Ассигнования на 2011/12 год	44 914 800 долл. США
Прогнозируемые расходы за 2011/12 год <sup>a</sup>	44 914 800 долл. США
Сметный неизрасходованный остаток средств за 2011/12 год <sup>a</sup>	—
Предлагаемый бюджет на 2012/13 год, представленный Генеральным секретарем	46 963 200 долл. США
Сумма, рекомендованная Консультативным комитетом на 2012/13 год	46 963 200 долл. США

<sup>a</sup> Оценка по состоянию на 31 января 2012 года (см. приложение I).

\* Переиздано по техническим причинам 24 апреля 2012 года.



## I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендует одобрить предложения Генерального секретаря в отношении финансирования Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года (A/66/673). В нижеследующих пунктах содержатся рекомендации и замечания по конкретным вопросам, сделанные Комитетом в надлежащих случаях.

2. Доклад Консультативного комитета по сквозным вопросам, связанным с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, содержится в документе A/66/718. В настоящем докладе Комитет рассматривает вопросы, касающиеся ресурсов, и другие вопросы, имеющие прямое отношение к МООНК.

3. При рассмотрении отчета Генерального секретаря об исполнении бюджета МООНК за период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года (A/66/577) Консультативный комитет учитывал рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся Миссии (см. A/65/5 (Vol. II), глава II), о которых говорится в пунктах 36 и 37 ниже. Кроме того, в документе A/66/719 содержится доклад Комитета, касающийся доклада Комиссии по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период, закончившийся 30 июня 2011 года. **Консультативный комитет, как и прежде, подчеркивает важность выводов Комиссии ревизоров и вновь заявляет о необходимости выполнения ее рекомендаций с соблюдением установленных Генеральным секретарем сроков.**

4. В конце настоящего доклада приводится перечень документов, проанализированных Консультативным комитетом и использовавшихся им для справочных целей при рассмотрении вопроса о финансировании МООНК.

## II. Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

5. В своей резолюции 64/279 Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание Миссии в период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года сумму в размере 47 874 400 долл. США брутто (43 316 300 долл. США нетто). Общая сумма расходов за тот же период составила 47 867 000 долл. США брутто (43 261 900 долл. США нетто). Образовавшийся неизрасходованный остаток средств в размере 7400 долл. США в валовом выражении составляет 0,02 процента от объема ассигнований. Анализ разницы приводится в разделе IV отчета об исполнении бюджета за период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года (A/66/577).

6. Наиболее значительная разница возникла по трем категориям расходов, а именно «Международный персонал», «Национальный персонал» и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование».

7. Уменьшение потребностей, связанных с покрытием расходов на международный персонал (2 857 300 долл. США) было обусловлено главным образом: а) применением более низкого фактического среднего множителя корректива по месту службы в размере 43,0 процента по сравнению с заложенным в бюд-

жет коррективом по месту службы в размере 51,4 процента, действовавшим в январе 2010 года на момент составления бюджета; b) сокращением потребностей в ресурсах на покрытие общих расходов по персоналу, что было обусловлено применением данных за предшествующий период, которые не в полной мере отражали фактические финансовые последствия введения новых условий службы международного персонала, как это предусмотрено резолюцией 63/250 Генеральной Ассамблеи по вопросу управления людскими ресурсами, и c) тем, что фактическая средняя доля вакантных должностей составляла 13,9 процента по сравнению с заложенной в бюджет долей вакантных должностей, составлявшей 12 процентов (A/66/577, пункт 30).

8. Увеличение потребностей, связанных с покрытием расходов по национальному персоналу (656 700 долл. США), было обусловлено главным образом: a) фактическим средним размером окладов национальных сотрудников категории общего обслуживания, который превышал размер окладов, заложенный в бюджет (оклад сотрудников на должностях класса 5, ступень VI, по сравнению с окладом, заложенным в бюджет для должностей класса C-4, ступень VII), b) повышением ставок шкалы окладов применительно к национальным сотрудникам категории общего обслуживания на 6,7 процента с февраля 2011 года по итогам проведенного обследования окладов и c) тем, что фактическая средняя доля вакантных должностей, составлявшая 2,5 процента, была ниже заложенной в бюджет доли вакантных должностей, составлявшей 4,0 процента (A/66/577, пункт 31, см. также A/65/743/Add.4, пункт 7).

9. Увеличение потребностей в покрытии расходов по статье «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (1 001 600 долл. США) объяснялось главным образом потерями в связи с колебаниями обменных курсов в результате выплаты компенсации в евро в целях урегулирования иска находящегося в общественной собственности предприятия о покрытии расходов на аренду штаб-квартиры Миссии в Приштине. В добавление к этому возникли непредвиденные расходы, связанные с урегулированием исков третьей стороны в связи с ранениями, полученными в ходе демонстрации, состоявшейся 10 февраля 2007 года в Приштине, и в связи с удовлетворением дополнительных потребностей в медицинском обслуживании (A/66/577, пункт 40).

10. Замечания Консультативного комитета относительно информации, представленные в отчете об исполнении бюджета по отдельным статьям расходов, содержатся в соответствующих частях обсуждаемого предлагаемого бюджета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года в нижеследующих пунктах.

### III. Информация об исполнении бюджета за текущий период

11. Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 14 февраля 2012 года общая сумма взносов, начисленных государствам-членам в связи с финансированием МООНК с момента начала ее деятельности, составила 2 846 619 000 долл. США. На ту же дату получены платежи в объеме 2 804 314 000 долл. США, таким образом, сумма невыплаченных взносов составляет 42 305 000 долл. США. **Консультативный комитет с озабоченностью отмечает, что по состоянию на 13 февраля 2012 года сумма имеющейся у Миссии денежной наличности составляла 5 100 000 долл. США, что меньше суммы требуемого трехмесячного оперативного резерва наличных средств в**

размере 11 229 000 долл. США (дефицит составляет 6 129 000 долл. США). Комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея неизменно подчеркивает, что все государства-члены должны выполнять свои финансовые обязательства, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций, своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий (см. резолюции 65/293, 64/243, 62/636, 56/253 и 54/249).

12. Консультативный комитет был информирован о наличии двух неудовлетворенных требований о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности. В этой связи Комитет призывает Миссию удовлетворить оба остающихся требования о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности по возможности скорее.

13. Консультативный комитет был проинформирован о том, что фактическая численность персонала МООНК по состоянию на 31 января 2012 года в сравнении с численностью персонала, утвержденной на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года, была следующей:

	Утвержденная численность <sup>a</sup>	Фактическая численность <sup>b</sup>	Доля вакансий (в процентах)
<b>Военный и полицейский персонал</b>			
Военные наблюдатели	8	9	-12,5
Полиция Организации Объединенных Наций	8	7	12,5
<b>Гражданский персонал</b>			
Международный персонал	165	151	8,5
Национальный персонал	218	216	0,9
<b>Временный персонал общего назначения</b>			
Национальные должности	1	1	0,0
Добровольцы Организации Объединенных Наций	28	25	10,7

<sup>a</sup> Максимальная утвержденная численность на период.

<sup>b</sup> Число военных наблюдателей составляло девять человек в течение лишь трех дней — во время передачи полномочий вновь прибывшему военному наблюдателю.

14. Консультативному комитету была представлена таблица с данными о текущих и прогнозируемых расходах за период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года с объяснением причин возникновения разницы (см. приложение I). По состоянию на 31 января 2012 года расходы, относящиеся к данному периоду, составили 28 943 400 долл. США. На конец текущего финансового периода прогнозируемые совокупные расходы составят 44 914 800 долл. США при объеме ассигнований, составляющем 44 914 800 долл. США. Таким образом, образования какого-либо неизрасходованного остатка средств не ожидается.

## **IV. Предлагаемый бюджет на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года**

### **A. Мандат и запланированные результаты**

15. Мандат МООНК был определен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999). Пояснения, касающиеся мандата, запланированных результатов, предположений, положенных в основу планирования, и инициатив по поддержке Миссии, содержатся в пунктах 2–13 предлагаемого бюджета (A/66/673). В отчете об исполнении бюджета Миссии Генеральный секретарь отмечает, что Миссия второй год подряд занималась осуществлением плана поддержки Миссии, направленного на обеспечение повышения эффективности и сокращение вспомогательных расходов. С этой целью Миссия заключила и осуществила контракты на услуги по внешнему подряду, связанные с обеспечением безопасности, уборкой и эксплуатационно-техническим обслуживанием помещений, и приступила к осуществлению экспериментального проекта по переводу на внешний подряд услуг по техническому обслуживанию автотранспортных средств. Миссия построила общий склад в комплексе главной штаб-квартиры в Приштине, что позволило объединить мастерские и складские помещения Секции снабжения и Инженерно-транспортной секции и освободить вспомогательные помещения (A/66/577, пункт 15; см. пункт 30 ниже).

16. Информация, касающаяся партнерских отношений, координации деятельности страновой группы и объединения деятельности миссий, представлена в пунктах 14 и 15 доклада Генерального секретаря о предлагаемом бюджете. МООНК будет и далее обеспечивать координацию деятельности и тесное сотрудничество с группой Организации Объединенных Наций по Косово в рамках процесса объединенного планирования деятельности миссий в целях получения максимальной отдачи от совместной деятельности Организации Объединенных Наций в Косово. Она будет продолжать сотрудничать с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово на техническом уровне в вопросах обеспечения законности и правопорядка и с миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово в вопросах организационного строительства, а также будет поддерживать тесную связь и сотрудничество с Силами для Косово в вопросах обеспечения безопасности и стабильности в регионе.

17. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что не планируется сокращать деятельность МООНК, связанную с защитой меньшинств; напротив, прилагаются все усилия к тому, чтобы повысить эффективность работы Миссии в этой области посредством укрепления сотрудничества и координации с другими заинтересованными сторонами и на основе выработки более действенных и активных подходов в интересах получения более эффективных и быстрых результатов.

18. Штаб-квартира Миссии находится в Приштине, поддержку ей оказывают отделения на местах в Митровице и Пече. Кроме того, политические и дипломатические функции выполняет Отделение Организации Объединенных Наций в Белграде. Отделение связи Миссии в Скопье будет закрыто (см. A/66/673, пункты 5 и 13; см. также пункт 31 ниже). Организационная структура Миссии представлена в приложении II к предлагаемому бюджету.

## В. Потребности в ресурсах

19. Предлагаемый бюджет МООНК на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года составляет 46 963 200 долл. США, что на 2 048 400 долл. США, или на 4,6 процента, в валовом выражении больше суммы ассигнований на 2011/12 год, составляющей 44 914 800 долл. США. Консультативный комитет отмечает, что в сравнении с прогнозируемыми на 2011/12 год расходами в размере 44 914 800 долл. США (см. пункт 14 выше) предполагаемое увеличение объема расходов на 2012/13 год также составит 2 048 400 долл. США. Бюджет предусматривает ассигнования на содержание 8 военных наблюдателей, 8 полицейских Организации Объединенных Наций, 161 международного сотрудника, 213 национальных сотрудников, включая 1 временного национального сотрудника категории общего обслуживания и 28 добровольцев Организации Объединенных Наций.

20. Главный фактор, обуславливающий увеличение потребностей на 2012/13 год (1 548 500 долл. США), связан с повышением на 6,7 процента ставок шкалы окладов национального персонала с февраля 2011 года, а также показателя среднего уровня должностей национального персонала (со ступени VIII разряда О-4 категории общего обслуживания, который был заложен в бюджет на 2011/12 год, до ступени IX разряда О-5 этой категории), исходя из фактического среднего уровня (ступени и разряда) должностей национального персонала по состоянию на 31 декабря 2011 года. Общее увеличение потребностей частично компенсируется благодаря чистому сокращению на шесть должностей штата национального персонала. Анализ разницы приводится в разделе III предлагаемого бюджета.

### 1. Военный и полицейский персонал

<i>Категория</i>	<i>Утвержденная численность на 2011/12 год<sup>a</sup></i>	<i>Предлагаемая численность на 2012/13 год</i>	<i>Разница</i>
Военные наблюдатели	8	8	—
Полиция Организации Объединенных Наций	8	8	—

<sup>a</sup> Максимальная утвержденная численность на период.

21. Сметные потребности в ресурсах на финансирование военного и полицейского персонала на 2012/13 год составляют 740 000 долл. США, что на 8700 долл. США, или на 1,2 процента, больше объема соответствующих ассигнований, предусмотренных на 2011/12 год.

### 2. Гражданский персонал

<i>Категория</i>	<i>Утвержденная численность на 2011/12 год</i>	<i>Предлагаемая численность на 2012/13 год</i>	<i>Разница</i>
Международный персонал	165	161	(4)
Национальный персонал	218	212	(6)

<i>Категория</i>	<i>Утвержденная численность на 2011/12 год</i>	<i>Предлагаемая численность на 2012/13 год</i>	<i>Разница</i>
Временные должности	1	1	—
Добровольцы Организации Объединенных Наций	28	28	—
<b>Всего</b>	<b>412</b>	<b>402</b>	<b>(10)</b>

22. Сметные потребности в ресурсах на финансирование гражданского персонала в 2012/13 году составляют 37 326 100 долл. США, что на 2 137 100 долл. США, или на 6,1 процента, больше объема ассигнований на 2011/12 год. В смете расходов на гражданский персонал учтены коэффициенты вакансий в размере 10 процентов для международного персонала, 5 процентов для национальных сотрудников-специалистов, 1 процента для национальных сотрудников категории общего обслуживания и 8 процентов для добровольцев Организации Объединенных Наций (см. A/66/673, пункт 40).

23. Увеличение потребностей в ресурсах на 2012/13 год обусловлено главным образом а) расходами по национальному персоналу (см. пункт 20 выше) и б) пересмотром шкалы окладов международных сотрудников и включением в бюджет ассигнований на оплату поездок международного персонала в связи с отпуском для отдыха и восстановления сил из Приштины в определенное для этих целей место (Любляна, Словения) и обратно (409 300 долл. США).

24. Генеральный секретарь указывает в предлагаемом бюджете, что организационная структура останется в основном прежней за исключением того, что будет закрыто отделение Миссии в Скопье, в результате чего будет упразднено шесть должностей (см. пункт 31 ниже). Предлагается также сократить штаты еще на четыре должности и перепрофилировать три должности в целях оптимизации выполнения функций МООНК, связанных с поддержкой осуществления ее мандата, что отражено в таблицах показателей бюджета, ориентированного на результаты.

#### *Рекомендации в отношении должностей*

25. Сводная информация о предлагаемых кадровых изменениях приводится в приложении II к настоящему докладу. Подробное описание изменений, предлагаемых по каждому компоненту, приводится в докладе Генерального секретаря о предлагаемом бюджете (см. A/66/673, пункты 18–37). Как указано в приведенной выше таблице, в предлагаемых штатах отражено сокращение 10 должностей. **Консультативный комитет рекомендует одобрить кадровые изменения, предложенные Генеральным секретарем, за исключением конкретных рекомендаций, о которых говорится в пунктах 26 и 27 ниже.**

26. Генеральный секретарь предлагает передать в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря должность старшего сотрудника по политическим вопросам (С-5) из Управления по вопросам оказания поддержки и содействия общинам и перепрофилировать ее в должность старшего сотрудника по вопросам координации в целях укрепления объединенного потенциала Миссии в области планирования деятельности и оказания содействия в состав-

лении оценки рисков для осуществления мандата, поскольку в структуре МООНК не предусмотрен объединенный аналитический центр Миссии. Старший сотрудник по вопросам координации будет заниматься разработкой процедур и механизма координации, направленных на получение максимального синергического эффекта от взаимодействия различных подразделений МООНК в целях обеспечения высококачественного комплексного анализа потенциальных угроз и рисков для осуществления мандата, положения в плане безопасности и вопросов, связанных с поддержанием законности и правопорядка. Кроме того, сотрудник на этой должности будет заниматься созданием механизмов отслеживания и выявления тенденций и обеспечения слаженного принятия мер в связи с инцидентами, затрагивающими общины меньшинств. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что эта должность будет передана в канцелярию руководителя аппарата Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в целях восстановления ее первоначальной структуры, в которой существовала должность заместителя руководителя аппарата класса С-5. Комитету было далее сообщено, что этот перевод не приведет к ослаблению потенциала Управления по вопросам оказания поддержки и содействия общинам. **Консультативный комитет напоминает, что должность заместителя руководителя аппарата класса С-5 была ранее передана на том основании, что после разделения функций заместителя Специального представителя Генерального секретаря и руководителя аппарата и укрепления Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря потребность в ней отпадет (см. A/65/743/Add.4, пункт 31). Поэтому Комитет не убежден в том, что эта должность нужна в канцелярии руководителя аппарата. Исходя из этого, Комитет рекомендует не утверждать этот перевод.**

27. Кроме того, предлагается передать одну должность категории полевой службы — должность помощника по административным вопросам — из находящейся в подчинении канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии структуры поддержки в составе отделения в Митровице в канцелярию начальника служб технической поддержки, в штатном расписании которой имеется одна должность класса С-5, но нет ни одной должности вспомогательного персонала. В число функций помощника по административным вопросам будет входить обеспечение административной и организационной поддержки начальника, координация представления различных отчетов и работы подчиняющихся ему секций, а также координация работы центрального склада. Кроме того, этот помощник будет координировать взаимодействие между секциями технического обслуживания и другими подразделениями Миссии и выполнять другие административные обязанности, в том числе обязанности секретаря комитетов МООНК, председателем которых является начальник служб технической поддержки. На помощника по административным вопросам будут также возложены функции координатора Комиссии по расследованиям. **Консультативный комитет отмечает, что, хотя в штатном расписании канцелярии начальника служб технической поддержки должности вспомогательного персонала отсутствуют, в Службах технической поддержки имеется 20 должностей категории полевой службы и 55 должностей национального персонала, в дополнение к должностям других сотрудников категории специалистов и добровольцев Организации Объединенных Наций (см. A/66/673, таблица 3, Утвержденные должности на 2011/12 год). Принимая во внимание этот потенциал, Комитет считает, что функции канцеля-**



рии начальника служб технической поддержки можно осуществлять без дополнительной должности. Если потребности в должности категории полевой службы в составе отделения в Митровице канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии больше не существует, Комитет считает, что эту должность следует упразднить.

### 3. Оперативные расходы (В долл. США)

<i>Ассигнования на 2011/12 год</i>	<i>Предлагаемые ассигнования на 2012/13 год</i>	<i>Разница</i>
8 994 500	8 897 100	(97 400)

28. Сметные потребности в ресурсах на покрытие оперативных расходов в 2012/13 году составляют 8 897 100 долл. США, что на 97 400 долл. США, или на 1,1 процента, меньше объема ассигнований на 2011/12 год.

29. Уменьшение в основном объясняется снижением потребностей по разделу «Помещения и объекты инфраструктуры» (263 500 долл. США) ввиду а) исключения ассигнований на строительные услуги, поскольку на 2012/13 год строительных проектов не запланировано, и б) сокращения потребностей в ресурсах на услуги по эксплуатации помещений и аренду конторского оборудования в результате сокращения предполагаемого объема услуг по уборке помещений и договорам аренды фотокопировальной техники. Общее сокращение потребностей частично компенсируется увеличением ассигнований на обеспечение безопасности ввиду ожидаемого повышения на 18 процентов почасовой оплаты услуг нанятых по контракту охранников и организации трех дополнительных постов охраны — по одному в двух пунктах размещения ретрансляционных станций и одного в резиденции Специального представителя Генерального секретаря.

#### Прочие вопросы

##### *Экономия средств за счет повышения эффективности*

30. В докладе указывается, что экономия средств за счет повышения эффективности будет достигнута по таким категориям расходов, как расходы на наземный транспорт и информационные технологии, а также в результате рационализации функций поддержки. Что касается наземного транспорта, то, поскольку контракт на переданное на внешний подряд техническое обслуживание автотранспортных средств включает элемент, связанный с запчастями и собственным обслуживанием, снабжение подрядчика, предоставляющего такое обслуживание, запасными частями будет обеспечиваться МООНК, так как их можно закупить по более низким ценам на основе системных контрактов Организации Объединенных Наций. В результате сокращения числа выделяемых автотранспортных средств сократится объем потребления топлива: с 400 000 литров, предусмотренных в бюджете на 2011/12 год, до 285 000 литров в 2012/13 году. Рационализация функций поддержки позволит сократить штат персонала поддержки на одну должность категории полевой службы и три должности национальных сотрудников категории общего обслуживания. Инициативы в сфере информационных технологий включают объединение систем,

внедрение виртуальных технологий и сокращение количества находящихся в эксплуатации вычислительных устройств. Миссия также ограничит объем расходов за счет отсрочки приобретения автотранспортных средств и за счет приобретения авиабилетов по крайней мере за две недели до осуществления поездок, а также в результате закрытия ее отделения в Скопье. В целях уменьшения воздействия оперативной деятельности Миссии на окружающую среду она возведет и будет эксплуатировать водоочистные станции в Митровице и Приштине, а также заменит 40 ртутных ламп, используемых для целей охранного освещения, системой освещения на солнечных батареях в трех пунктах размещения ретрансляционных станций в целях сокращения масштабов использования генераторов в местах с высоким уровнем затрат на электроэнергию (A/66/673, пункты 9 и 10). **Консультативный комитет ожидает, что информация об экономии средств за счет повышения эффективности в результате осуществления этой и других инициатив будет отражаться в будущих предлагаемых бюджетах.**

#### *Отделение связи в Скопье*

31. Генеральный секретарь предлагает закрыть отделение связи Миссии в Скопье, в результате чего будет упразднено шесть должностей: четыре должности в отделении связи и две — в Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии (см. A/66/673, пункты 26 и 32). Функции, выполнявшиеся отделением в Скопье, возьмет на себя персонал, работающий в штаб-квартире Миссии в Приштине. МООНК будет поддерживать политические контакты с властями бывшей югославской Республики Македония из Приштины, в том числе при необходимости будет организовывать визиты и обращаться за поддержкой в этой связи к учреждениям Организации Объединенных Наций в Скопье, когда это будет необходимо. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что в результате упразднения шести должностей будет достигнуто сокращение в размере 492 800 долл. США по полной стоимости, а оперативные расходы сократятся на 99 000 долл. США.

#### *Стандартные нормы в отношении информационной аппаратуры*

32. Консультативный комитет был информирован о том, что в отношении количества эксплуатируемых вычислительных устройств на одного сотрудника Миссия использует стандарт 1:1. В общей сложности в пользовании находится 561 вычислительное устройство, в том числе 161 устройство у международных гражданских сотрудников, 213 — у национальных сотрудников, 20 — у подрядчиков и 20 — в специально отведенном учебном помещении. По запросу Комитет был информирован о том, что стандарт 1:1 был установлен в соответствии с рекомендацией в отношении информационной технологии на 2012/13 год Департамента полевой поддержки. Комментарии Комитета по поводу стандартной нормы в отношении вычислительных устройств содержатся в его докладе по сквозным вопросам, связанным с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/66/718).

#### *Учебная подготовка*

33. Информация о сметных потребностях для учебной подготовки на 2012/13 год содержится в пунктах 41–43 доклада Генерального секретаря по предлагаемому бюджету. Учебный план на 2012/13 год основан на оценке по-

требностей в учебной подготовке персонала основного компонента по программе повторной аттестации сотрудников безопасности по огневой подготовке и их обучения осуществлению личной охраны, а также в междисциплинарной подготовке в целях содействия развитию карьеры и мобильности персонала компонента поддержки. МООНК организует собственными силами обучение 110 национальных сотрудников по различным дисциплинам, прибегнув к услугам международных и национальных сотрудников, прошедших подготовку для проведения занятий по соответствующим дисциплинам в качестве преподавателей. К числу других учебных инициатив относятся организация подготовки по МСУГС и обучения навыкам руководства, различные учебные программы по информационно-коммуникационным технологиям, а также программы электронного сетевого обучения и подготовки инструкторов. Персонал объединенного склада и Группы по управлению проектами пройдет обучение в целях выполнения требований, определяемых новой концепцией управления снабжением. Наличие учебного плана будет содействовать упорядочению деятельности и процедур работы. В основном будет проводиться внутренняя подготовка, а внешняя подготовка будет организована лишь в тех случаях, когда потребности в обучении нельзя будет удовлетворить за счет использования собственных сил.

34. Консультативный комитет отмечает, что предлагаемое число участников учебной подготовки на 2012/13 год составляет 97 международных сотрудников и 122 национальных сотрудника, что отражает увеличение по сравнению с 2011/12 годом, когда было запланировано 64 международных сотрудника и 56 национальных сотрудников. Комитет также отмечает, что увеличение потребностей на официальные поездки в 2010/11 году (377 200 долл. США) объяснялось более высокими, чем прогнозировалось, расходами на официальные поездки, включая поездки в связи с профессиональной подготовкой (A/66/577, пункты 33–35). **Консультативный комитет призывает Миссию сократить поездки в связи с профессиональной подготовкой, где это возможно, в том числе путем увеличения объема подготовки, осуществляемой собственными силами.**

35. Консультативный комитет рассматривает вопрос об учебной подготовке в миссиях по поддержанию мира в контексте своего доклада о сквозных вопросах, связанных с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/66/718).

#### *Контроль за выполнением рекомендаций Комиссии ревизоров*

36. В разделе V. С предлагаемого бюджета изложены меры, принятые Миссией для осуществления просьб/рекомендаций Комиссии ревизоров. В докладе Генерального секретаря указывается, что в отношении имущества длительного пользования в ходе инвентаризации не было обнаружено ни одного невыверенного расхождения. В нем говорится, что МООНК осуществила рекомендацию относительно коротких сроков проведения торгов и процедуры закупок в полной мере соответствуют положениям Руководства по закупкам. Миссия также выполнила рекомендацию относительно отслеживания и контроля за использованием автотранспортных средств, не связанных со служебной необходимостью.

37. В отношении расходуемого имущества в докладе Генерального секретаря говорится, что на конец 2010/11 года было выверено наличие 86 процентов имеющихся запасов расходуемого имущества и произведен физический подсчет 89 процентов расходуемого имущества, что находится в пределах допустимого отклонения от установленного значения ключевого показателя достижения результатов. В нем говорится далее, что предпринимаются дальнейшие усилия в целях достижения установленного целевого показателя: физического подсчета всего расходуемого имущества.

*Управление служб внутреннего надзора*

38. По запросу относительно рекомендации Управления служб внутреннего надзора по требованиям, касающимся помещений МООНК, Консультативный комитет был информирован о том, что просьба об урегулировании одного из оставшихся требований, касающихся помещений МООНК, была утверждена 13 февраля 2012 года.

## V. Заключение

39. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием МООНК в период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, указаны в разделе V отчета об исполнении бюджета (A/66/577). **Консультативный комитет рекомендует зачесть государствам-членам неизрасходованный остаток средств в размере 7400 долл. США, а также сумму прочих поступлений и корректировок в размере 1 501 500 долл. США.**

40. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием МООНК в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, указаны в разделе IV предлагаемого бюджета (A/66/673). **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее ассигновать на содержание Миссии в течение 12-месячного периода с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года сумму в размере 46 963 200 долл. США.**

*Документация*

- Отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года (A/66/577)
- Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года (A/66/673)
- Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2012/72)
- Доклад Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за 12-месячный период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/5 (Vol. II), глава II)
- Доклад Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за 12-месячный период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года (A/65/5 (Vol. II), глава II)
- Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по отчету об исполнении бюджета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года и предлагаемому бюджету Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/743/Add.4)
- Резолюции Генеральной Ассамблеи 64/279 и 65/300 о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово
- Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности

14 Приложение I

**Текущие и прогнозируемые расходы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года**

(В тыс. долл. США)

Ассигнования	1 июля 2011 года — 31 января 2012 года		Прогноз на период с 1 февраля по 30 июня 2012 года		Общая сум- ма расходов, включая про- гнозируемые расходы	Неизрасходован- ный остаток по оценке на 30 июня 2012 года	Разница (в процентах)	Причины возникновения разницы
	Общая сумма расходов	Неизрасхо- дованный остаток	Расходы					
	(1)	(2)	(3)=(1)-(2)	(4)				
<b>Военный и полицейский персонал</b>								
Военные наблюдатели	361,7	203,4	158,3	145,8	349,2	12,5	3,5	Неизрасходованный остаток объясняется более низкой стоимостью поездок в связи с наймом, ротацией и репатриацией персонала и направлением семи, а не восьми, как было предусмотрено в бюджете, военных наблюдателей с сентября 2011 года по январь 2012 года
Воинские контингенты	—	—	—	—	—	—	—	
Полиция Организации Объединенных Наций	369,6	176,9	192,7	119,0	295,9	73,7	19,9	
Сформированные поли- цейские подразделения	0,0	—	—	—	—	—	—	
<b>Итого</b>	<b>731,3</b>	<b>380,3</b>	<b>351,0</b>	<b>264,8</b>	<b>645,1</b>	<b>86,2</b>	<b>11,8</b>	
<b>Гражданский персонал</b>								
Международный персонал	27 515,1	16 519,8	10 995,3	10 989,6	27 509,4	5,7	0,0	

	<div>1 июля 2011 года — 31 января 2012 года</div>			<div>Прогноз на период с 1 февраля по 30 июня 2012 года</div>				
	Ассигнования	Общая сумма расходов	Неизрасхо- дованный остаток	Расходы	Общая сум- ма расходов, включая про- гнозируемые расходы	Неизрасходован- ный остаток по оценке на 30 июня 2012 года	Разница (в процентах)	
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)=(2)+(4)	(6)=(1)–(5)	(7)=(6)÷(1)	Причины возникновения разницы
Национальный персонал	6 504,5	4 698,6	1 805,6	2 996,4	7 695,3	(1 190,8)	(18,3)	Разница объясняется более высоким по сравнению с предусмотренным в бюджете средним уровнем разрядов должностей национальных сотрудников (ОО-5, ступень IX, по сравнению с предусмотренным в бюджете ОО-4, ступень VIII), а также повышением окладов на 6,7 процента национальных сотрудников категории общего обслуживания в Приштине и более низким, чем было запланировано, показателем доли вакансий
Добровольцы Организации Объединенных Наций	1 140,6	686,8	453,8	310,0	996,8	143,8	12,6	Неизрасходованный остаток объясняется более высоким прогнозируемым показателем доли вакансии
Временный персонал общего назначения	28,8	17,6	11,2	11,4	29,0	(0,2)	(0,7)	
Итого	35 189,0	21 923,1	13 265,9	14 307,4	36 230,5	(1 041,5)	(3,0)	
Оперативные расходы								
Персонал, предоставляемый правительствами	–	–	–	–	–	–	–	
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	–	–	–	–	–	–	–	
Консультанты	283,3	82,6	200,7	92,0	174,6	108,7	38,4	Неизрасходованный остаток объясняется более низкими расходами на консультантов по учебной подготовке по сравнению с бюджетным ассигнованием и более низкими расходами на поездки консультантов Консультативной группы по правам человека

	<i>1 июля 2011 года — 31 января 2012 года</i>			<i>Прогноз на период с 1 февраля по 30 июня 2012 года</i>					
	<i>Ассигнования</i>	<i>Общая сумма расходов</i>	<i>Неизрасхо- дованный остаток</i>	<i>Расходы</i>	<i>Общая сум- ма расходов, включая про- гнозируемые расходы</i>	<i>Неизрасходован- ный остаток по оценке на 30 июня 2012 года</i>	<i>Разница (в процентах)</i>		
	<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)=(1)–(2)</i>	<i>(4)</i>	<i>(5)=(2)+(4)</i>	<i>(6)=(1)–(5)</i>	<i>(7)=(6)÷(1)</i>	<i>Причины возникновения разницы</i>	
Официальные поездки	627,6	304,7	322,9	285,0	589,7	37,9	6,0	Неизрасходованный остаток объясняется более низкой стоимостью авиационных билетов после того, как Миссия выступила с инициативой, чтобы сотрудники не летали более бизнес-классом в пределах Европы	
Помещения и объекты инфраструктуры	4 083,8	3 185,0	898,8	307,4	3 492,4	591,4	14,5	Неизрасходованный остаток объясняется отменой ряда инженерных проектов для покрытия дополнительных расходов на национальный персонал	
Наземный транспорт	706,2	489,5	216,7	109,3	598,8	107,4	15,2	Неизрасходованный остаток объясняется отменой проектов, например переносом сроков для запланированного контракта на ремонт и обслуживание большегрузных автомобилей с целью покрытия дополнительных расходов на национальный персонал	
Воздушный транспорт	—	—	—	—	—	—	—		
Морской транспорт	—	—	—	—	—	—	—		
Связь	1 572,0	1 011,5	560,5	286,0	1 297,5	274,5	17,5	Неизрасходованный остаток объясняется частичной отменой приобретения коммуникационного оборудования и запасных частей для покрытия дополнительных расходов на национальный персонал	
Информационные технологии	1 205,4	1 003,9	201,5	218,6	1 222,5	(17,1)	(1,4)		
Медицинское обслуживание	131,0	58,6	72,4	69,8	128,4	2,6	2,0		
Специальное оборудование	—	—	—	—	—	—	—		



	<i>1 июля 2011 года — 31 января 2012 года</i>		<i>Прогноз на период с 1 февраля по 30 июня 2012 года</i>		<i>Общая сум- ма расходов, включая про- гнозируемые расходы</i>	<i>Неизрасходован- ный остаток по оценке на 30 июня 2012 года</i>	<i>Разница (в процентах)</i>	<i>Причины возникновения разницы</i>
	<i>Ассигнования</i>	<i>Общая сумма расходов</i>	<i>Неизрасхо- дованный остаток</i>	<i>Расходы</i>				
	<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)=(1)-(2)</i>	<i>(4)</i>	<i>(5)=(2)+(4)</i>	<i>(6)=(1)-(5)</i>	<i>(7)=(6)÷(1)</i>	
Прочие принадлежности, услуги и оборудование	385,2	504,2	(119,0)	31,1	535,3	(150,1)	(39,0)	Разница объясняется расходами на индивидуальных подрядчиков для выполнения оперативных функций внутри Миссии
Проекты с быстрой отда- чей	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Итого</b>	<b>8 994,5</b>	<b>6 640,0</b>	<b>2 354,5</b>	<b>1 399,2</b>	<b>8 039,2</b>	<b>955,3</b>	<b>10,6</b>	
<b>Валовые потребности в ресурсах</b>	<b>44 914,8</b>	<b>28 943,4</b>	<b>15 971,4</b>	<b>15 971,4</b>	<b>44 914,8</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	
Поступления по плану нало- гообложения персонала	4 381,3	2 773,3	—	1 694,0	4 467,3	(86,0)	(2,0)	
<b>Чистые потребности в ресурсах</b>	<b>40 533,5</b>	<b>26 170,1</b>	<b>15 971,4</b>	<b>14 277,4</b>	<b>40 447,5</b>	<b>87,0</b>	<b>0,2</b>	
Добровольные взносы нату- рой (учтенные в бюджете)	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Общий объем потребно- стей в ресурсах</b>	<b>44 914,8</b>	<b>28 943,4</b>	<b>15 971,4</b>	<b>15 971,4</b>	<b>44 914,8</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	

## Приложение II

### Сводная информация о предлагаемых кадровых изменениях в Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

Канцелярия/управление/отделение/секция/ группа	Количество	Уровень должности	Описание
<b>Руководство и управление</b>			
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря	+1	C-5	Должность старшего сотрудника по политическим во- просам передается из Управления по вопросам оказа- ния поддержки и содействия общинам
	-1	HCOO	Должность административного помощника упраздня- ется
	<b>Итого</b>	<b>+0</b>	
<b>Компонент 1: основной</b>			
Управление по вопросам ока- зания поддержки и содействия общинам	-1	C-5	Должность старшего сотрудника по политическим во- просам переводится в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря
	-1	C-2	Должность сотрудника по подготовке докладов уп- раздняется
	+1	HCOO	Создается должность помощника по программам
	<b>Итого</b>	<b>-1</b>	
Отделение связи в Скопье	-1	C-3	Должность сотрудника по политическим вопросам уп- раздняется
	-1	ПС	Должность административного помощника упраздня- ется
	-1	HCOO	Должность административного помощника упраздня- ется
	-1	HCOO	Должность помощника по языковому обеспечению упраздняется
	<b>Итого</b>	<b>-4</b>	

<i>Канцелярия/управление/отделение/секция/ группа</i>	<i>Количество</i>	<i>Уровень должности</i>	<i>Описание</i>
<b>Компонент 2: поддержка</b>			
Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии			
	-1	ПС	Должность помощника по информационным технологиям передается в Канцелярию начальника службы технической поддержки
	+1	НСС	Должность врача реклассифицируется из должности фельдшера
	-1	НСОО	Должность фельдшера реклассифицируется в должность врача
	-1	НСОО	Должность административного помощника упраздняется
	-1	НСОО	Должность водителя упраздняется
<b>Итого</b>	<b>-3</b>		
Административные службы			
	-1	НСОО	Должность помощника по вопросам организации поездок упраздняется
<b>Итого</b>	<b>-1</b>		
Службы технической поддержки			
	-1	ПС	Должность помощника по транспортным вопросам упраздняется
	+1	ПС	Должность административного помощника передается из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии
	-1	НСОО	Должность автомеханика упраздняется
<b>Итого</b>	<b>-1</b>		
<b>Всего</b>			
Должности международного персонала	-4		
Должности национального персонала	-6		
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—		
Временный персонал общего назначения	—		

Сокращения: ПС — категория полевой службы; НСОО — национальный сотрудник категории общего обслуживания; НСС — национальный сотрудник-специалист.